

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004

Utgiven i Helsingfors den 20 juli 2004

Nr 658—666

INNEHÅLL

| Nr | | Sidan |
|-----|--|-------|
| 658 | Lag om ett system för betalningstjänst- och deklarationsservice för småarbetsgivare | 1839 |
| 659 | Lag om ändring av 17 § i lagen om offentlighet och sekretess i fråga om beskattningsuppgifter | 1842 |
| 660 | Lag om konventionen angående flyktingars rättsliga ställning och protokollet angående flyktingars rättsliga ställning | 1843 |
| 661 | Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det andra protokollet till Haagkonventionen från år 1954 om skydd för kulturregdom i händelse av väpnad konflikt | 1844 |
| 662 | Republikens presidents förordning om partiellt sättande i kraft av konventionen om Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till konventionen om tillämplig lag för avtalsförpliktelser samt till det första och det andra protokollet angående Europeiska gemenskapernas domstols tolkning av den konventionen och om partiellt ikraftträdande av lagen om godkännande av vissa bestämmelser i konventionen | 1845 |
| 663 | Republikens presidents förordning om sättande i kraft av 1980 och 1984 års protokoll om ändring av konventionen angående internationell civil luftfart | 1846 |
| 664 | Statsrådets förordning om ändring av statsrådets beslut om ersättning av kostnader för flyktingar och vissa andra invandrare samt för arrangemang vid mottagande av asylsökande | 1847 |
| 665 | Jord- och skogsbruksministeriets förordning om statistiska undersökningar av mjölk och mjölkprodukter | 1849 |
| 666 | Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om de krav i fråga om djursjukdomar som ställs vid import från tredje land av vissa djur samt embryon och könsceller från dem | 1851 |

Nr 658

Lag

om ett system för betalningstjänst- och deklarationsservice för småarbetsgivare

Given i Nådendal den 9 juli 2004

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

Servicesystemets användare

Arbetsgivare med ett ringa antal anställda samt andra med sådana arbetsgivare jämförbara betalare av prestationer (*serviceanvändare*) kan sköta uppgifter enligt 2 § i anslutning till arbetsgivares skyldigheter med hjälp av ett system för betalningstjänst- och deklarationsservice för småarbetsgivare som är tillgängligt via ett allmänt datanät.

2 §

Uppgifter som kan skötas med hjälp av servicesystemet

Med hjälp av systemet kan serviceanvändaren sköta arbetsgivarprestationer och förskotts innehållningar i anslutning till betalning av lön och annan motsvarande prestation, beskattning, medlemsavgifter till fackföreningar, det lagstadgade arbetspensionssystemet, det lagstadgade olycksfallsförsäkrings-

RP 95/2004
AjUB 6/2004
RSv 102/2004

systemet, det lagstadgade arbetslöshetsförsäkringssystemet, i allmänt bindande kollektivavtal ingående grupplivförsäkring för arbetstagare, arbetsgivares socialskyddsavgift samt försäkrades sjukförsäkringspremie.

Med hjälp av systemet kan också skötas uppgörande av försäkringsansökningar, innehållning och betalning av utmätt del av lön, löneuträkning, insamling av uppgifter för löne- och arbetstidsbokföring, deklarationer och anmälningar i anslutning till arbetsgivarprestationer enligt denna lag, andra uppgifter i samband med beskattningen samt anmälningar till Folkpensionsanstalten i anslutning till förmåner som administreras av anstalten.

Får arbetsgivarna nya motsvarande förpliktelser eller om arbetsgivarförpliktelserna förändras väsentligt med hänsyn till systemet, föreskrivs genom förordning av statsrådet om vilka andra uppgifter, jämfällbara med de förpliktelser som anknyter till de i 1 och 2 mom. avsedda arbetsgivarprestationerna, som sköts med hjälp av systemet. En sådan förordning kan utfärdas, om Skattestyrelsen och de aktörer som har kommit överens om tillhandahållandet av service lägger fram ett förslag om detta.

Skattestyrelsen utfärdar närmare föreskrifter och begränsningar i fråga om de i 1 och 2 mom. avsedda uppgifterna, om det tekniska genomförandet av servicesystemet, de kostnader som uppgifterna föranleder eller avtalsparternas deltagande eller uteblivande förutsätter detta. Föreskrifterna och begränsningarna skall vara godkända av de avtalsparter som har avtalat om tillhandahållandet av service.

3 §

Servicesystemet och därtill anslutna uppgifter

Skattestyrelsen skall administrera ett sådant system för betalningstjänst- och deklarationservice för småarbetsgivare som består av ett informationssystem där varje serviceanvändare kan föra ett register för skötsel av i 2 § avsedda uppgifter.

Skattestyrelsen skall i egenskap av den som administrerar systemet sköta om att detta fungerar samt trygga datasäkerheten i fråga

om informationssystemet och de uppgifter som registrerats i systemet. Skattestyrelsen har inte rätt att ur systemet ta fram av serviceanvändaren registrerade uppgifter i större omfattning än vad som är nödvändigt för att administrera systemet och för att garantera datasäkerheten. Skattestyrelsen har inte rätt att använda uppgifter i serviceanvändarens register för att sköta andra uppgifter inom skatteförvaltningen och inte heller rätt att lämna ut av serviceanvändaren registrerade uppgifter, om inte denne har gett sitt samtycke. Skattestyrelsen kan avlägsna i registret införda uppgifter då 11 år har förflutit från det att uppgifterna registrerades i serviceanvändarens register.

Serviceanvändaren svarar i egenskap av registeransvarig för att det register som denne för med hjälp av systemet är lagenligt. Skattestyrelsen skall dock se till att de personuppgifter som serviceanvändaren avses registrera och i övrigt behandla med hjälp av systemet är behövliga på det sätt som avses i bestämmelserna om skydd för personuppgifter.

4 §

Förhållande till annan lagstiftning

De uppgifter som serviceanvändaren registrerat i systemet och det register som bildats av dessa uppgifter utgör inte sådana myndighetshandlingar som omfattas av skatteförvaltningens bestämmanderätt och som avses i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999). Den som är anställd hos Skattestyrelsen, eller som verkar på dess uppdrag är skyldig att hemlighålla vad han i samband med den tekniska administreringen av systemet fått veta om de uppgifter som serviceanvändaren har infört i registret. Bestämmelserna i 35 § i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet gäller i fråga om brott mot tystnadsplikten.

Vad som på något annat ställe i lag föreskrivs om myndigheternas rätt att få uppgifter ur Skattestyrelsens handlingar eller om Skattestyrelsens rätt eller skyldighet att lämna ut uppgifter till andra myndigheter, tillämpas inte heller på uppgifter som serviceanvändaren registrerat i systemet.

5 §

Avgiftsfrihet

Skattestyrelsen tar inte ut någon avgift för användning av i denna lag avsedd service.

6 §

Hur användningen av systemet inverkar på serviceanvändarens skyldigheter

Användningen av systemet inverkar inte på serviceanvändarens skyldighet att se till att skatter och avgifter betalas och att deklARATIONER och anmälningar görs på rätt sätt och i rätt tid.

Nådendal den 9 juli 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Serviceanvändaren är inte skyldig att ersätta skada som uppstår på grund av fel i systemet.

7 §

Ikraftträdande

Denna lag träder i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning av statsrådet.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft. I detta avseende kan systemet bland annat på prov hållas i användning för en begränsad målgrupp som representerar olika typer av småarbetsgivare.

Minister *Jan-Erik Enestam*

Nr 659

L a g

om ändring av 17 § i lagen om offentlighet och sekretess i fråga om beskattningsuppgifter

Given i Nådendal den 9 juli 2004

I enlighet med riksdagens beslut
fogas till 17 § lagen av den 30 december 1999 om offentlighet och sekretess i fråga om beskattningsuppgifter (1346/1999), sådan denna paragraf lyder delvis ändrad i lag 1166/2002, ett nytt 4 mom. som följer:

17 §

*Utlämnande av uppgifter för verkställande av
förskotts innehållning*

ningstjänst- och deklarationservice för småarbetsgivare lämna ut sådana uppgifter om av serviceanvändaren specificerade skattskyldiga som behövs för verkställande av förskotts innehållning.

Utan hinder av sekretessbestämmelserna kan Skattestyrelsen till serviceanvändare som identifierats med hjälp av det via ett allmänt datanät tillgängliga systemet för betal-

Denna lag träder i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning av statsrådet.

Nådendal den 9 juli 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister *Jan-Erik Enestam*

Nr 660**L a g****om konventionen angående flyktingars rättsliga ställning och protokollet angående flyktingars rättsliga ställning**

Given i Nådendal den 9 juli 2004

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i den i Genève den 28 juli 1951 ingångna konventionen angående flyktingars rättsliga ställning (FördrS 77/1968), vilka även gäller det i New York den 31 januari 1967 uppgjorda protokollet angående flyktingars rättsliga ställning (FördrS 78/1968), gäller som lag sådana Finland har förbundet sig till dem.

Nådendal den 9 juli 2004

2 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

3 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Republikens President**TARJA HALONEN**Tf. utrikesminister
Statsminister *Matti Vanhanen*

Nr 661

L a g

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det andra protokollet till Haagkonventionen från år 1954 om skydd för kulturegendom i händelse av väpnad konflikt

Given i Nådendal den 9 juli 2004

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i Haag den 26 mars 1999 godkända andra protokollet till Haagkonventionen från år 1954 om skydd för kulturegendom i händelse av väpnad konflikt gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

2 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

3 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Nådendal den 9 juli 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Tf. utrikesminister
Statsminister *Matti Vanhanen*

Nr 662

Republikens presidents förordning

om partiellt sättande i kraft av konventionen om Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till konventionen om tillämplig lag för avtalsförpliktelser samt till det första och det andra protokollet angående Europeiska gemenskapernas domstols tolkning av den konventionen och om partiellt ikraftträdande av lagen om godkännande av vissa bestämmelser i konventionen

Given i Nådendal den 9 juli 2004

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av justitieministern, föreskrivs:

1 §

Den i Bryssel den 29 november 1996 ingångna konventionen om Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till konventionen om tillämplig lag för avtalsförpliktelser, öppnad i Rom den 19 juni 1980, samt till det första och det andra protokollet angående Europeiska gemenskapernas domstols tolkning av den konventionen (tolkningsprotokollen), i vilken vissa bestämmelser godkänts av riksdagen den 24 november 1998 och vilken godkänts av republikens president den 18 december 1998 och beträffande vilken godkännandeinstrumentet har deponerats hos generalsekretariatet vid Europeiska gemenskapernas råd den 22 januari 1999, träder med avseende på tolkningsprotokollen i kraft den 1 augusti 2004 så som därom har avtalats.

2 §

Lagen av den 18 december 1998 om

Nådendal den 9 juli 2004

godkännande av vissa bestämmelser i konventionen om Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till konventionen om tillämplig lag för avtalsförpliktelser samt till det första och det andra protokollet angående Europeiska gemenskapernas domstols tolkning av den konventionen (398/1999) träder med avseende på tolkningsprotokollen i kraft den 1 augusti 2004.

3 §

De bestämmelser i tolkningsprotokollen som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

4 §

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 2004.

Republikens President**TARJA HALONEN***Minister Tuula Haatainen*

Nr 663

Republikens presidents förordning

om sättande i kraft av 1980 och 1984 års protokoll om ändring av konventionen angående internationell civil luftfart

Given i Nådendal den 9 juli 2004

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av kommunikationsministern, föreskrivs:

1 §

De i Montreal den 6 oktober 1980 och den 10 maj 1984 upprättade protokollen om ändring av konventionen angående internationell civil luftfart (FördrS 11/1949), vilka riksdagen godkänt den 8 november 1991 och vilka republikens president godkänt den 24 juni 2004, träder i kraft den 1 augusti 2004 så som därom har överenskommit.

2 §

De bestämmelser i protokollen som inte hör till området för lagstiftningen gäller som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 2004.

Nådendal den 9 juli 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister Tuula Haatainen

Nr 664

Statsrådets förordning

om ändring av statsrådets beslut om ersättning av kostnader för flyktingar och vissa andra invandrare samt för arrangemang vid mottagande av asylsökande

Given i Helsingfors den 15 juli 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från arbetsministeriet, *ändras* i statsrådets beslut av den 21 april 1999 om ersättning av kostnader för flyktingar och vissa andra invandrare samt för arrangemang vid mottagande av asylsökande (512/1999) 1 § 1 mom. samt 8 och 13 §, av dem 1 § 1 mom. och 13 § sådana de lyder i förordning 196/2002, samt

fogas till 1 §, sådan den lyder i nämnda förordning 196/2002 ett nytt 3 mom. som följer:

1 §

Personkrets

Kostnaderna ersätts för den som

- 1) är flykting,
- 2) är en sådan person som avses i 3 a § i lagen om främjande av invandrades integration samt mottagande av asylsökande (493/1999).

Kostnaderna ersätts inte för den som förvärvat finskt medborgarskap.

8 §

Personkrets

Ersättning betalas för en person som flyttat till Finland från det tidigare Sovjetunionens område och beviljats uppehållstillstånd enligt 48 § utlänningslagen (301/2004) samt en person som flyttat till Finland från det tidigare Sovjetunionens område och som själv har varit finsk medborgare eller vars åtminstone ena förälder eller mor- eller farförälder är

eller har varit infödd finsk medborgare, samt en sådan persons familjemedlem som flyttat till Finland.

Kostnaderna ersätts inte för den som förvärvat finskt medborgarskap.

13 §

Personkrets

Kostnaderna för mottagande av asylsökande ersätts för personer som ansökt om sådant internationellt skydd som avses i utlänningslagen till dess att de har beviljats uppehållstillstånd eller lämnat landet.

Kostnaderna för mottagande av personer som får tillfälligt skydd ersätts för personer som får sådant tillfälligt skydd som avses i utlänningslagen till dess att de har beviljats kontinuerligt uppehållstillstånd eller lämnat landet.

Denna förordning träder i kraft den 20 juli 2004.

Vad som i denna förordning bestäms om flyktingar tillämpas också på den som

1) har beviljats uppehållstillstånd med stöd av 31 § eller 18 § 4 punkten i utlänningslagen (378/1991) nedan den tidigare utlänningslagen,

2) har sökt asyl eller fått tillfälligt skydd i Finland och därefter beviljats uppehållstillstånd av permanent natur med stöd av 20 § 1 mom. 3 punkten i den tidigare utlänningslagen, dock inte om uppehållstillståndet har beviljats på grund av studier, arbete eller yrkesutövning eller på grund av äktenskap, samt

3) är familjemedlem eller annan anhörig till

en flykting eller en person som avses i 1 eller 2 punkten, förutsatt att familjebandet till flyktingen eller den som har beviljats uppehållstillstånd har funnits redan innan denne kom till Finland.

Förordningen tillämpas dessutom på den som har flyttat till Finland från det tidigare Sovjetunionens område och som har beviljats uppehållstillstånd enligt 18 a § i den tidigare utlänningslagen eller på grund av att han eller hon har varit finsk medborgare eller att den ena föräldern har varit finsk medborgare.

Helsingfors den 15 juli 2004

Minister *Kari Rajamäki*

Specialplanerare Eeva Vattulainen

Nr 665

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning
om statistiska undersökningar av mjölk och mjölkprodukter**

Given i Helsingfors den 13 juli 2004

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 2 och 11 § i lagen av den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994), sådana de lyder i lag 273/2003:

1 §

Tillämpningsområde

Genom denna förordning genomförs rådets direktiv 96/16/EG om statistiska undersökningar av mjölk och mjölkprodukter, sådant det lyder ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/107/EG, nedan mjölkstatistikdirektivet.

sätt som avses i artikel 1.1 och 5.1 i det nämnda direktivet.

Med Europeiska gemenskapernas kommission, nedan kommissionen, medgivande kan även uppgifter från andra officiella källor användas.

4 §

Skyldighet att genomföra undersökningar

Jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral skall årligen genomföra undersökningar av mjölkproduktionen och användningen av mjölk på de gårdsbruksheter som fastställts som undersökningsobjekt enligt förfarandet i artikel 7 i mjölkstatistikdirektivet.

2 §

Ansvarig myndighet

De uppgifter som i mjölkstatistikdirektivet föreskrivs för den nationella ansvariga myndigheten sköts av jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral.

5 §

Överlämnande av uppgifter till kommissionen

De uppgifter som nämns i artikel 4.1 i mjölkstatistikdirektivet överlämnas till kommissionen för de tidsperioder som anges i den nämnda artikeln med iakttagande av de tidsfrister som avses i artikel 6.3 i det nämnda direktivet.

3 §

Uppgiftslämnare

Uppgifterna insamlas med stöd av 2 § i lagen om landsbygdsnärlingsstatistik (1197/1996) hos de företag som avses i artikel 2.1 och 2.2 i mjölkstatistikdirektivet på det

6 §

Arbetsprogram och metodrapporter för statistikföringen

Testundersökningar och undersökningar enligt artikel 4.2 i mjölkstatistikdirektivet utförs i enlighet med de arbetsprogram som kommissionen har fastställt. Till kommissionen överlämnas metodrapporter i enlighet med artikel 5.2 i det nämnda direktivet.

7 §

Tystnadsplikt

Konfidentiella uppgifter överlämnas till

Helsingfors den 13 juli 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

kommissionen i enlighet med bestämmelserna i rådets förordning (Euratom/EEG) nr 1588/90 om utlämnande av insynsskyddade statistiska uppgifter till Europeiska gemenskapernas statistikkontor.

8 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 21 juli 2004.

Genom denna förordning upphävs jord- och skogsbruksministeriets beslut av den 24 juli 1997 om genomförande av rådets direktiv om statistiska undersökningar av mjölk och mjölkprodukter (725/1997).

Överinspektör Christina Snellman

Nr 666

Jord- och skogsbruksministeriets förordning**om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om de krav i fråga om djursjukdomar som ställs vid import från tredje land av vissa djur samt embryon och könsceller från dem**

Given i Helsingfors den 13 juli 2004

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut *ändras* i jord- och skogsbruksministeriets beslut av den 14 mars 1997 om de krav i fråga om djursjukdomar som ställs vid import från tredje land av vissa djur samt embryon och könsceller från dem (231/1997) 2, 10, 19 och 20 §, av dem 2 § sådan den lyder delvis ändrad i förordning 114/2002 samt 19 och 20 § sådana de lyder i nämnda förordning 114/2002, samt *fogas* till nya 10 a och 10 b § som följer:

2 §

Definitioner

I denna förordning avses med

1) *import* införsel av djur samt embryon och könsceller från dem till Finland från tredje land,

2) *nötkreatur* nötkreatur som hålls som husdjur, inklusive bison (*Bison bison*) och vattenbuffel (*Bubalus bubalus*),

3) *svin* svin som hålls som husdjur, inklusive farmuppfödda vildsvin,

4) *får* och getter får och getter som hålls som husdjur,

5) *könsceller* äggceller och sperma samt befruktad eller obefruktad rom eller mjölke från vattendjur,

6) *häst* djur tillhörande häst- eller åsnearterna eller avkomma genom korsningar av dessa arter,

7) *ffäderfä* höns, kalkoner, pärlhöns, ankor, änder, gäss, vaktlar, duvor, fasaner och rapphöns,

8) *ratiter* strutsar, emuer och nanduer,

9) *fåglar* andra fåglar än de som nämns i 7 och 8 punkten,

10) *kläckningsägg* ägg för kläckning,

11) *övriga klöv- och hovdjur* andra klöv-

Rådets direktiv 91/67/EEG (31991L0067); EGT nr L 46, 19.2.1991, s. 1

Rådets direktiv 93/54/EEG (31993L0054); EGT nr L 175, 19.7.1993, s. 34

Rådets direktiv 95/22/EG (31995L0022); EGT nr L 243, 11.10.1995, s. 1

Rådets direktiv 98/45/EG (31998L0045); EGT nr L 189, 3.7.1998, s. 12

Rådets direktiv 95/70/EG (31995L0070); EGT nr L 332, 30.12.1995, s. 33

Kommissionens beslut 2003/858/EG (32003D0858); EGT nr L 324, 11.12.2003, s. 37

Kommissionens beslut 2004/454/EG (32004D0454); EGT nr L 202, 7.6.2004, s. 20

Kommissionens beslut 2003/804/EG (32003D0804); EGT nr L 302, 20.11.2003, s. 22

Kommissionens beslut 2004/319/EG (32004D0319); EGT nr L 102, 7.4.2004, s. 73

Kommissionens beslut 2001/293/EG (32001D0293); EGT nr L 100, 11.4.2001, s. 30

Kommissionens beslut 2003/83/EG (32003D0083); EGT nr L 32, 7.2.2003, s. 13

och hovdjur än de som nämns i 2, 3, 4 och 6 punkten,

12) *fisk* levande fisk som importerats för odling, utplantering i naturliga vatten eller flyttning till dammar och mindre sjöar,

13) *blötdjur* levande blötdjur (Mollusca) som hör till klasserna Bivalvia (musslor) eller Gastropoda (snäckor) och som importerats för tillväxt, gödning eller återutläggning,

14) *skaldjur* levande skaldjur som importerats för odling, utplantering i naturliga vatten eller flyttning till dammar och mindre sjöar,

15) *kommissionen* Europeiska gemenskapernas kommission, samt

16) *vara* könsceller, embryon och kläckningsägg.

När det i denna förordning hänvisas till Europeiska gemenskapens rättsakter avses rättsakten sådan den lyder jämte eventuella ändringar.

10 §

Levande fiskar och könsceller av dem

Levande fiskar och könsceller av dem avsedda för odling får importerats till Finland under förutsättning att:

1) fiskarna och könscellerna av dem härstammar från ett territorium som anges i bilaga I till kommissionens beslut 2003/858/EG om djurhälsovillkor och intygskrav för import av levande fisk, ägg och könsceller för odling och levande fisk från vattenbruk och produkter därav för användning som livsmedel,

2) den importerade försändelsen åtföljs av ett djurhälsointyg enligt mallen i bilaga II till kommissionens beslut 2003/858/EG, som nämns i 1 punkten, i fråga om vilket bilaga III till beslutet skall iaktas,

3) fiskarna och könscellerna har transporterats under förhållanden som inte påverkar deras hälsostatus, samt

4) fiskarna och könscellerna av dem importerats till en odlingsanläggning som registrerats i enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut om register för vattenbruket (212/1996).

Levande fisk som härstammar från vattenbruk och som efter importen är avsedd för put and take-fiske eller som prydnadsfiskar i

dammarna och mindre sjöar får importerats till Finland under förutsättning att:

1) försändelsen uppfyller kraven i 1 mom., och

2) fiskarna planteras ut endast i dammar eller mindre sjöar och inte i sjödistrikt eller andra obegränsade vattenområden.

När det gäller import som avses i 1 och 2 mom. skall det säkerställas att transportvattenet inte förorenar naturliga vatten. Bestämmelserna i 1 och 2 mom. gäller dock inte tropiska prydnadsfiskar som permanent hålls i akvarier och inte heller könsceller av dessa fiskar.

Naturfisk som är avsedd att planteras ut eller flyttas till dammar eller mindre sjöar får importerats till Finland från tredje länder endast med ett importtillstånd av avdelningen för livsmedel och hälsa och med iakttagande av importtillståndets villkor.

Om importvillkoren för fisk som importerats levande för att användas som livsmedel föreskrivs i jord- och skogsbruksministeriets förordning om fiskerivaror samt råa bearbetade och beredda produkter av dem som importerats från länder utanför Europeiska gemenskapen (667/2004).

Om import av fiskarter och fiskstammar som inte förekommer vilt i Finland eller könsceller av dem föreskrivs i 94 § i lagen om fiske (286/1982).

10 a §

Levande blötdjur och könsceller av dem

Levande blötdjur som importerats för tillväxt, gödning eller återutläggning samt könsceller av dem får importerats till Finland under förutsättning att:

1) blötdjuren och könscellerna av dem härstammar från ett område som anges i bilaga I till kommissionens beslut 2003/804/EG om djurhälsovillkor och krav på intyg för import av levande blötdjur samt deras ägg och gameter för tillväxt, gödning, återutläggning och användning som livsmedel,

2) den importerade försändelsen åtföljs av ett djurhälsointyg enligt mallen i bilaga II till kommissionens beslut 2003/804/EG, i fråga om vilket bilaga III till beslutet skall iaktas,

3) blötdjuren och könscellerna har transporterats under förhållanden som inte påverkar deras hälsostatus, samt

4) blötdjuren och könscellerna av dem importerats till en odlingsanläggning som registrerats i enlighet med artikel 3.1 i rådets direktiv 95/70/EG om gemenskapens minimiåtgärder för kontroll av vissa sjukdomar hos musslor.

Blötdjur som är avsedda för utplantering får importerats till Finland från tredje länder endast med ett importtillstånd av avdelningen för livsmedel och hälsa samt med iakttagande av importtillståndets villkor.

Bestämmelserna i 1 och 2 mom. gäller dock inte prydnadsblötdjur som permanent hålls i akvarier och inte heller könsceller av dem.

Om importvillkoren för blötdjur som importerats levande för att användas som livsmedel föreskrivs i jord- och skogsbruksministeriets förordning om fiskerivaror samt råa bearbetade och beredda produkter av dem som importerats från länder utanför Europeiska gemenskapen.

10 b §

Levande skaldjur och könsceller av dem

Levande sötvattenskräftor som är avsedda för odling, utplantering i naturliga vatten eller förflyttning till dammar och mindre sjöar får importerats till Finland från tredje länder endast med ett importtillstånd av avdelningen för livsmedel och hälsa samt med iakttagande av importtillståndets villkor.

Könsceller av sötvattenskräftor samt andra skaldjur och könsceller av dem får för utplantering eller odling importerats till Finland från tredje länder endast med ett importtillstånd av avdelningen för livsmedel och hälsa samt med iakttagande av importtillståndets villkor.

Bestämmelserna i 1 och 2 mom. gäller dock inte prydnadsskaldjur som permanent hålls i akvarier och inte heller könsceller av dem.

Om importvillkoren för kräftor som importerats levande för att användas som livsmedel föreskrivs i jord- och skogsbruksministeriets förordning om fiskerivaror samt råa

bearbetade och beredda produkter av dem som importerats från länder utanför Europeiska gemenskapen.

Om import av kräftarter eller kräftstammar som inte förekommer vilt i Finland eller könsceller av dem föreskrivs dessutom i 94 § lagen om fiske.

19 §

Registrering och djurhållningsutrymmen

Med tanke på tillsynen skall avdelningen för livsmedel och hälsa föra ett register över importörerna av sådana djur och varor som avses i 3-6 samt 8, 9, 9 a, 10 och 10 a §, 12 § 1 mom. samt 13 §. Importörerna av dessa djur och varor skall senast fem vardagar före den första importen göra en skriftlig anmälan till avdelningen för livsmedel och hälsa om importen för införande i registret. Följande uppgifter skall ingå i anmälan:

- 1) importörens namn, adress och telefonnummer,
- 2) det djurslag eller den vara för vilken importören anhåller om registrering som importör, samt
- 3) det land från vilket djuren eller varorna avses importerats.

Registreringsanmälan skall förnyas årligen före slutet av januari. Om ingen anmälan har lämnats in inom utsatt tid, stryks importören ur registret.

Importörerna av sådana djur som avses i 1 mom. skall ha tillgång till utrymmen där djuren vid behov kan hållas isolerade.

20 §

Förteckning

De importörer av djur och varor som avses i 3—6 samt 8, 9, 9 a, 10 och 10 a §, 12 § 1 mom. samt 13 § skall föra en förteckning över alla importförsändelser som de har tagit emot. Följande uppgifter skall framgå av förteckningen:

- 1) försändelsens ankomstdatum,
- 2) försändelsens innehåll (djurslag, antalet djur och eventuella identifieringsmärken eller vara och mängd),
- 3) ursprungsland,

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 666

4) djurens ursprungsgård eller varornas ursprungsanläggning, samt

5) följande mottagare, om importören har överlåtit djur eller varor vidare.

En förteckning enligt 1 mom. skall förvaras i minst fem år efter importen. Förteckningen

skall på begäran visas för kommunal- eller länsveterinären.

_____ Denna förordning träder i kraft den 20 juli 2004.

Helsingfors den 13 juli 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Veterinäröverinspektör *Riitta Rahkonen*